



# PHILIP LAURENCE

SWISS MADE  
SINCE 1899

*When time becomes an awareness of life, hours, minutes and seconds take on a whole new sense. Perfect blend of classic Swiss quality and sublime aesthetics in producing Philip Laurence watches makes a truly life celebration. Discover Philip Laurence watch. Swiss Made since 1899.*



# PHILIP LAURENCE

SWISS MADE  
SINCE 1899

Когда время становится пониманием жизни, часы, минуты и секунды приобретают новый смысл. Сочетающие традиционное швейцарское качество производства часов и возвышенную эстетику, часы Филип Лоранс преобразуют время в настоящий жизненный опыт. Откройте для себя часы Филип Лоранс. Марка основана в Швейцарии в 1899 году.

## CONTENT

Quartz and Automatic watches .....	5
Quartz chronograph.....	8
Auto chronograph .....	12
Multifunction watch with moon phase calendar .....	15
Automatic watch with moon phase calendar .....	18
Big date chronograph with one eye.....	20
Special handling instruction .....	26
Guarantee terms and conditions.....	58

---

### Инструкция по эксплуатации часов Philip Laurence

---

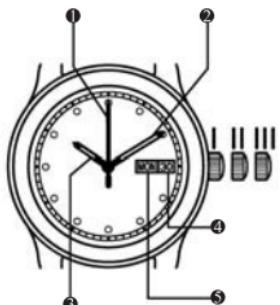
## СОДЕРЖАНИЕ

Кварцевые и механические часы.....	30
Кварцевый хронограф.....	34
Механический хронограф.....	38
Мультифункциональные часы с лунным календарем.....	41
Механические часы с лунным календарем.....	45
Хронограф с большой датой и одним дополнительным циферблатом.....	47
Особые инструкции .....	54
Гарантийные условия и обязательства .....	59

**MANUALS  
FOR  
PHILIP LAURENCE  
WATCHES**

## Quartz and Automatic watches

### DISPLAY AND FUNCTIONS



① Second hand

② Minute hand

③ Hour hand

④ Date\*

⑤ Day\*

\* According to model



#### \*Models with a screwed crown:

IA Initial position (screwed down, not pulled out)

IB Winding position (unscrewed, not pulled out)

### CONGRATULATIONS

We would like to congratulate you on having chosen a watch from PHILIP LAURENCE one of the most highly renowned Swiss brands in the world. Meticulously designed, using only the highest quality materials and components, your watch is protected against shock loads, variations in temperature, water and dust.

To ensure that your watch operates with perfect precision for many years to come, we advise you to pay very careful attention to the advice provided hereafter.

**This instructions are valid for all PHILIP LAURENCE mechanical (hand-winding or automatic), quartz or autoquartz watches.** Please refer to the explanations relating specifically to your own model of watch.

### WINDING

#### MODELS WITH A SCREWED CROWN

To ensure that they remain water-resistant, some models are fitted with a screwed crown.

Before setting the time or date\* or day\*, you must first unscrew the crown into position **IB** before you can pull it out into position **II** or **III**.

**Important: After each operation, you must always screw the crown back down to ensure that your watch remains water-resistant.**

#### **HAND-WINDING OR AUTOMATIC WATCHES**

The hand-winding watches must be wound each day. Turn the crown clockwise into position **I** (or **IB** for watches with a screwed crown) or move your watch from side to side a few times if it is an automatic model.

#### **QUARTZ WATCHES**

Quartz watches are powered by battery and do not require any winding.

#### **AUTOQUARTZ WATCHES**

Turn the crown into position **I** (or **IB** for models with a screwed crown) for at least 1 minute, the time it takes for your watch to restore normal operation. It will then have a power reserve of between 16 and 24 hours. To recharge your watch quickly, move it from side to side a few times.

---

#### **SETTINGS**

---

**Note: Please take due account of the previous information if your watch is fitted with a screwed crown.**

#### **SETTING THE TIME**

Pull the crown out to position **III** and turn it clockwise or counterclockwise to set the desired time.

On models with a seconds hand, you can synchronize it with an official time signal (radio/TV/Internet). When the crown is pulled out in position **III**, the seconds hand is stopped. As soon as the time setting has been synchronized, push the crown back down into position **I** (and tighten it back down on models with a screwed crown).

#### **FAST CORRECTION OF THE DATE\* AND DAY\***

Pull the crown out to position **II** and turn it clockwise until the correct date is displayed, counterclockwise until the correct day is displayed. During this operation, your watch will continue to function normally, so you will not need to alter the time.

---

#### **TECHNICAL INFORMATION**

---

PHILIP LAURENCE Automatic watches gain their energy from an oscillating weight which is activated in response to movements of your wrist. This movement ensures that the watch retains the correct time. Automatic watches **do not need a battery**. Depending on the

models, the power reserve ranges from 40 to 46 hours.

**Note:** Accuracy is influenced by the way the watch is worn.

PHILIP LAURENCE Quartz watches benefit from the incomparable precision of quartz. Their power reserve usually enables them to operate for more than 2 years in continuous use. All you have to do is to set the time, and occasionally also the date if your watch is equipped with a display of this kind (refer to the section on «Settings»).

*E.O.L. (End of Life) function*

Once it has been used up, the battery should be replaced without delay. If the seconds hand jumps every 4 seconds, this indicates that the battery has reached the end of its useful life and should be replaced in the very near future.

PHILIP LAURENCE Autoquartz watches benefit from an unusual innovation which combines auto-recharge with the incomparable precision of quartz, but without a battery.

In keeping with an automatic watch, the energy required for your watch to operate is generated by the movement of an oscillating weight. However, in this particular model, mechanical energy is transformed into electrical power by a micro-generator which recharges an accumulator. The accumulator, monitored by an electronic circuit, supplies power to the movement. **With its charge at maximum, the power reserve of your watch can reach 60 days for ladies' models, and 100 days for men's models.**

*The advantages of Autoquartz technology*

Up-to-date technology with impeccable environmental credentials (no battery), the precision of quartz, exceptional autonomy.

*Power supply*

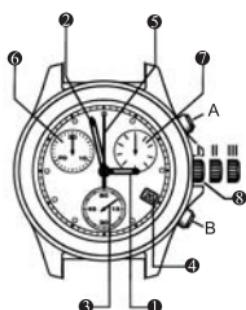
The lithium accumulator has a service life of more than 10 years. Never replace it with a conventional silver-oxide battery because this would irrevocably destroy the movement.

*E.O.E. (End of Energy) function*

Your PHILIP LAURENCE Autoquartz watch is equipped with an E.O.E. (End of Energy) type of energy requirement indicator. If the seconds hand jumps every 4 seconds, this indicates that your watch has run down and needs to be recharged. At this point, it still has a power reserve of between 16 and 24 hours, depending on the model.

## Quartz chronograph

### DISPLAY AND FUNCTIONS



① Hour hand

② Minute hand

③ Seconds hand

④ Date indicator

#### Chronograph:

⑤ 60 seconds counter hand

⑥ 30 minutes or 12 hours counter (depending on the model)

⑦ 1/10th second counter

#### Crown with 3 positions (8):

I Winding position (not pulled out)

II Setting position for day/date (unscrewed\*, half pulled out)

III Setting position for time (unscrewed\*, completely pulled out)



#### \* Models with a screwed crown:

IA Initial position (screwed down, not pulled out)

IB Winding position (unscrewed, not pulled out)

### CONGRATULATIONS

We would like to congratulate you on having chosen a chronograph PHILIP LAURENCE, one of the most highly renowned Swiss brands in the world. Meticulously designed, using only the highest quality materials and components, your chronograph is protected against shock loads, variations in temperature, water and dust.

When operating as a chronograph, this model is able to time events lasting up to 30 minutes, displaying the results to the 1/10 th of a second, and also provides you with the following functions:

- Standard START-STOP function
- ADD function (partial times)
- SPLIT function (intermediate times)

To ensure that your chronograph operates with perfect precision for many years to come, we advise you to pay very careful attention to the advice provided hereafter.

---

## USAGE / SETTINGS

---

### MODELS WITH A SCREWED CROWN

To ensure that they remain water-resistant, some models are fitted with a screwed crown. **Before proceeding to setting the time or date, you must first unscrew the crown into position I B before pulling it out into position II or III.**

**Important: After each operation, you must always screw the crown back down to ensure that your watch remains water-resistant.**

### SETTING THE TIME

Pull the crown out to position III and turn it clockwise or counterclockwise to set the desired time. Synchronize the small seconds-hand, located at 6 o'clock, to an official time signal (radio/TV/ Internet) by pulling out the crown to its second stop; the seconds hand stops at this point. As soon as the time setting has been synchronized, push the crown back down into position I (and tighten it back down on models with a screwed crown).

### WINDING

Quartz chronographs never need to be wind.

### RAPID CORRECTION OF THE DATE

Pull the crown out into position II and turn it forwards until the correct date is displayed. During this operation, only the hour hand rotates.

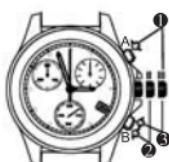
---

## SETTING THE COUNTERS TO ZERO

---

The counters must be zeroed before chronograph mode is initiated. If necessary, proceed as follows:

- ➊ Zero the 60 seconds counter hand (crown in position III, pusher A)
- ➋ Zero the 30 minutes (or 12 hours) counter hand (crown in position II, pusher B)
- ➌ Zero the 1/10th of a second counter hand (crown in position III, pusher B)



---

### SIMPLE CHRONOGRAPH (TIMING) OPERATION

---

The simple «chronograph function» enables you to measure isolated events.

- ① START
- ② STOP



#### Readout of time (see example)

- 5 minutes,
- 57 seconds,
- 7/10 ths of a second

- ③ Reset to zero

**Note:** Before each timing operation, the chronograph hands must be in their original settings. If necessary, refer to the paragraph entitled **SETTING THE COUNTERS TO ZERO**.

**Note:** All the timing functions are available while the crown is pressed into position I.

---

### ADD FUNCTION

---

The ADD function enables you to measure consecutive events without having to reset to zero between each event. Each time recorded is simply added to the previous total.

- ① START
- ② STOP Readout
- ③ RESTART
- ④ STOP Readout
- ⑤ RESTART
- ⑥ STOP Readout
- ⓧ Reset counters to zero



---

### SPLIT-TIME FUNCTION

---

The SPLIT-TIME function enables you to stop the hands to read an intermediate time, without interrupting the timing operation. When you restart, the hands «catch up» the lost time.

- ① START
- ② SPLIT 1

#### Readout of time 1 (see fig. 2)

- 5 minutes,
- 4 seconds,
- 6/10 ths of a second





③ RESTART (catchup)

④ SPLIT 2

**Readout of time 2**

-15 minutes,  
- 36 seconds,  
- 8/10 ths of a second

⑤ RESTART (catchup)

⑥ STOP

**Readout of the last time (cumulative time)**

- 25 minutes, -18 seconds,  
- 4/10ths of a second

⑦ Reset counters to zero

## Auto chronograph

### DISPLAY AND FUNCTIONS

- ① Hour hand
- ② Minute hand
- ③ Small seconds hand
- ④ Date display
- ⑤ Day display

#### Chronograph:

- ⑥ Central 60-seconds counter hand
- ⑦ 30 minute counter hand
- ⑧ 12 hour counter hand
- ⑨ Tachometric scale  
(depending on models)
- ⑩ Stop/Start push button for timing/  
chronograph functions

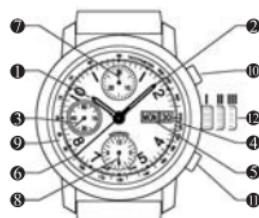
- ⑪ Reset push button on counters

#### Crown with 3 positions (12):

I Winding position (not pulled out)

II Setting position for day/date (unscrewed\*,  
half pulled out)

III Setting position for time (unscrewed\*,  
completely pulled out)



#### Models with a screwed crown

IA Initial position (screwed down, not pulled out)

IB Winding position (unscrewed, not pulled out)

---

## CONGRATULATIONS

---

We would like to congratulate you on having chosen a self-winding chronograph PHILIP LAURENCE, one of the most highly renowned Swiss brands in the world.

Meticulously designed, using only the highest quality materials and components, your chronograph is protected against shock loads, variations in temperature, water and dust.

In the chronograph function, this model is able to time events lasting up to 12 hours, displaying all the results precisely to the nearest 1 /10th of a second.

To ensure that your chronograph operates with perfect precision for many years to come, we advise you to pay very careful attention to the advice provided hereafter.

---

## USAGE / SETTINGS

---

### MODELS WITH A SCREWED CROWN

To ensure that they remain water-resistant, some models are fitted with a screwed crown. Before setting the time or date\* or day\*, you must first unscrew the crown into position **IIB** before you can pull it out into position **II** or **III**

**Important: After each operation, you must always screw the crown back down to ensure that your watch remains water-resistant.**

### WINDING

Crown in position **I/IIB**, not pulled out

Manual winding is necessary if you have not been wearing your watch for some considerable period of time. To restart it, you only need to turn the crown a few times (clockwise), or to tilt your watch from side to side a few times. To restore the power reserve of your watch to more than 42 hours, you need to turn the crown about 32 times (clockwise).

Whenever you wear your watch, the automatic mechanism is wound every time you move your wrist.

### SETTING THE TIME

Carefully pull the crown into position **III**; the seconds hand (3) stops at this point. Turn the crown forwards or backwards until the hands display the correct time. Once the hour hand passes the 12 o'clock position, you can see if it indicates midnight (the date changes at this point) or midday (the date does not change).

*Advice on how to synchronise your watch*

To synchronise the seconds hand (3) with an official time signal (radio, TV, Internet), pull the crown into position **II**; the seconds hand stops at this point. At the tone, press the crown back into position **I** (and tighten it down if you have a model with a screwed crown).

#### **FAST CORRECTION OF THE DATE\* AND DAY\***

**Important: Do not set the date\* and/or the day\* between 10 pm and 2 am (the movement is in the process of changing the date at these times).**

Pull the crown into position **II** and turn it clockwise until your watch display the correct date (**4**) and turn it anticlockwise to change the day setting (**5**)\*. During this operation, your watch will continue to function normally, so you will not need to alter the time.

\* According to model

---

#### **CHRONOGRAPH**

---

##### **CHRONOGRAPH FUNCTION**

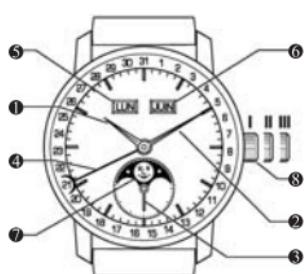
Press the Stop/Start push button (**10**) to start the timing operation. Press the Stop/Start push button (**10**) again to stop the timing operation. The timing operation restarts when you press the Stop/Start push button (**10**) again (time is added), or the three chronograph hands (**6,7** and **8**) can be reset to zero by pressing the push button (**11**). This is only used to reset the chronograph hands to zero.

##### **SPEEDOMETER (DEPENDING ON THE MODEL)**

The speedometer is used to measure the speed of an object which is moving at a constant speed. Start the timing operation and stop it again once you have covered a distance of 1 km. The chronograph hand then points at a numeral on the tachometric scale (**9**), indicating the speed in km/h.

## Multifunction watch with moon phase calendar

### DISPLAY AND FUNCTIONS



- ① Hour hand
- ② Minute hand
- ③ Small second hand
- ④ Date indicator
- ⑤ Weekday indicator
- ⑥ Month indicator
- ⑦ Moon phase indicator
- ⑧ Month indicator

#### Crown with three positions (8):

- I Winding position ( not pulled out)
- II Setting position for date/month/moon phase (unscrewed\*, half pulled out)
- III Setting position for time/day (unscrewed\*, completely pulled out)



#### \*Models with screwed crown:

- IA Initial position ( screwed down, not pulled out)
- IB Neutral position ( unscrewed, not pulled out)

### CONGRATULATIONS

We would like to congratulate you on having chosen a watch from Philip Laurence – one of the most highly renowned Swiss brands in the world. Meticulously designed, using only the highest quality materials and components, your watch is waterresistant and protect the movement against the dust.

Your watch is equipped with (by) superslim quartz movement, that guarantees unique accuracy movement. Addition to hours, minutes, seconds and date ( including weekday and month), your watch is programmed for demonstration moon phase for the following ten years.

After initial setting you shall only make modifications after battery changing. Initial setting of your watch shall be done in accordance with the moon phase calendar, which

you can find in the end of this instruction. To ensure that your watch operates with perfect precision for many years to come , we advise you to pay very careful attention to the advice provided hereafter.

---

## USING/SETTING

---

### MODELS WITH SCREWED CROWN

To ensure that they remain waterresistant, some models are fitted with a screwed crown. Before setting the time , you must first unscrew the crown into position **IB** before you can pull it out into position **II** or **III**.

**Important:** After each operation you must always screw the crown back down to ensure that your watch remains waterresistant.

### TIME SETTING

When carefully the crown is pulled out into position **III**, the seconds hand is stopped (**3**). Turn it clockwise or counterclockwise to set the desired time.

When the hour hand passes through «12» , you can synchronize it with an official time signal ( radio/TV/Internet ) . When the crown is pulled out into position **III**, the seconds hand is stopped. As soon as the time setting has been synchronized , push the crown back down into position **I** (and tighten it back down on models with a screwed crown).

### WEEKDAY SETTING

Pull the crown into position **III** and turn it alternatively clockwise and counterclockwise between 23 and 1 hour a.m.

**Notice:** Considering that during this operation the date also changes , you can set it again by pulling out the crown into position **II**.

### SETTING DATE AND MONTH

Pull the crown to position **II** and turn it clockwise to set the desired date (**4**). During this operation time moves on, so you don't need to set the time again.

Date indication changes automatically when it passes from 31 to 1. Considering that the moon phase calendar was programmed in that case if there are less than 31 days a month, you shall only correct the date.

### MOON PHASE SETTING

Pull the crown into position **II** and turn it clockwise to set the moon phase (**7**)

**Notice:** To execute the precision adjustment, set the moon phase indicator to the full moon. After this operation each (every) indicator moving is according to one day movement.

---

## MOON AND HER PHASES

---

The full period of revolution compose 29 days, 15 hours, 44 minutes and 2,8 seconds. New moon is according to the first moon day ( **image 1** ). The moon is invisible at this moment, because it is turned to us her lightless hemisphere.

On the 8 th moon day ( **image 2** ) you can see the waxing moon arc turned to the right ( like letter's «P» arc )



On the 15-th moon day ( **image 3** ) , in the middle of complete revolution period, we can see a bright circle. It's a full moon. The moon is turned straight to the sun.

On 23-d moon day ( **image 4** ), in the end of third quarter, in other words the last quarter of a turn, the month appears arc turned to the left ( like letter «C» arc ). This is the moon in last quarter. The new moon month begins.



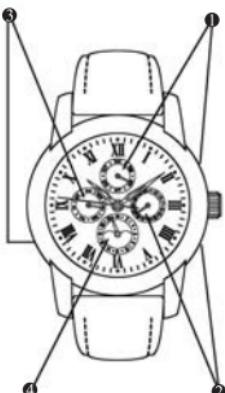
The moon moves permanently from one phase to another. The time between two new moon periods is about one month. This is the synodic rotation. The orbit, along which the earth is moving over the sun, is situated in ecliptic plane. Just imagine, how this endless elongate plane is crossing around a huge circle calm stars sphere. The chain of stellar constellation is situated along this circle , the famous signs of zodiac : Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Lion, Libra, Virgo, Scorpio, Sagittarius, Capricorn, Aquarius, Pisces .

By reason of continuous renewals of moon phases, the moon was long since used for the time measurement.

That's why we still use the moon phase calendar. As a result we can orientate through the time with the aid of moon months. The regular acts of nature rotation affects on people, animals and plants.

That's why new Philip Laurence watches with moon phase indicator will be perfectly suited to hunters, fishermen and to all fashionistes.

## Automatic watch with moon phase calendar



- ① Pusher 1 – month adjuster
- ② Pusher 2 – date adjuster
- ③ Pusher 3 – weekday adjuster
- ④ 24 hours/ moon phase

---

### CONGRATULATIONS

---

We would like to congratulate you on having chosen a watch from Philip Laurence –one of the most highly renowned Swiss brands in the world. Meticulously designed , using only the highest quality materials and components, your watch is waterresistant and protect the movement against the dust.

To ensure that your watch operates with perfect precision for many years to come , we advise you to pay very careful attention to the advice provided hereafter.

#### TIME SETTING

Pull out the crown and turn it clockwise to set the desired time. Then push the crown back into initial position.

#### DATE, MONTH AND WEEKDAY SETTING

Press the pushers which are situated on the case as shown on the image. One press on the pusher corresponds hand moving for one index line. 24 hours/moon phase (4) is regulated by the crown and determines time of day.

**Remark:** To prevent malfunction of auto adjustment, do not adjust four pushers between 9:00 pm to 2:00 am

---

## TECHNICAL INFORMATION

---

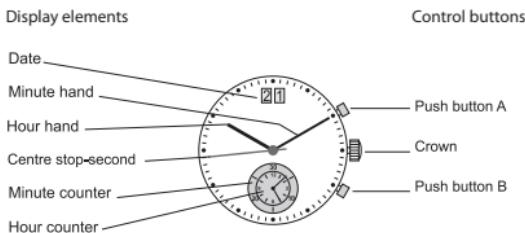
Automatic watches gain their energy from an oscillating weight which is activated in response to movements of your wrist. This movement ensures that the watch retains the correct time. Automatic watches do not need a battery. Depending on the models, the power reserve ranges from 40 to 46 hours.

**Note:** Accuracy is influenced by the way the watch is worn.

## Big date chronograph with one eye



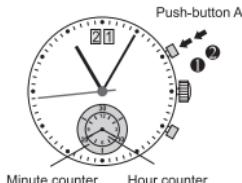
### DESCRIPTION OF THE DISPLAY AND CONTROL BUTTONS



---

### CHRONOGRAPH: BASIC FUNCTION (START / STOP / RESET)

---



Example:

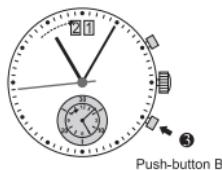
① **Start:** Press push-button A.

② **Stop:** to stop the timing, press pushbutton A once more and read the 3 chronograph counters: 4h/20 min/44sec.

③ **Zero positioning:**

Press push-button B.

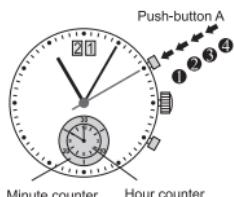
(The 3 chronograph hands will be reset to their zero positions).



---

### CHRONOGRAPH: ACCUMULATED TIMING

---



Example:

① **Start:** (start timing)

② **Stop:** (e.g. 15 min 5 sec following ①)

③ **Restart:** (timing is resumed)

④ **Stop:** (e.g. 10 min 5 sec following ③)

= 25 min 10 sec

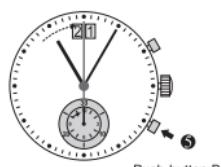
(The accumulated measured time is shown)

⑤ **Reset:**

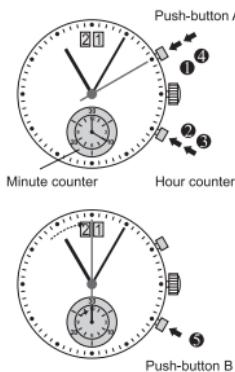
The three chronograph hands are returned to their zero positions.

**Please note:**

\* Following ④, the accumulation of the timing can be continued by pressing **push-button A** (Restart/Stop, Restart/Stop, ...)



### CHRONOGRAPH: INTERMEDIATE OR INTERVAL TIMING



**Example:**

- 1 Start: (start timing)
- 2 Display interval:  
e.g. **10 minutes 10 seconds** (timing continues in the background)

→ 3 **Making up the measured time:**

(the 3 chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time).

→ 4 **Stop:** (Final time is displayed)

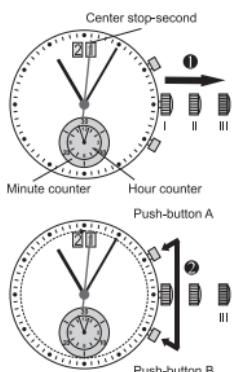
→ 5 **Reset:**

The 3 chronograph hands are returned to their zero position

**Please note:**

- \* Following ④, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **push-button B** (display interval/make up measured time,...)

### ADJUSTING THE CHRONOGRAPH HANDS TO ZERO POSITION



**Example:**

One or several chronograph hands are not in their correct zero positions and have to be adjusted (e.g. following a battery change).

- 1 Pull out the crown to position **III** (all 3 chronograph hands are in their correct or incorrect zero position).

- 2 Keep push-buttons **A** and **B** depressed **simultaneously** for at least 2 seconds (the centre stop-second rotates by  $360^\circ$  → corrective mode is activated).





↓  
Adjusting the centre stop second

Single step A 1 x short

Continuous A long

↓  
**Adjusting the next hand B**

↓  
Adjusting the minute counter hand and the hour counter hand (mechanical coupled)



Single step A 1 x short

Continuous A long

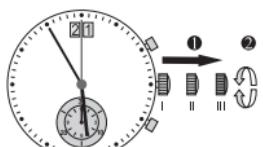
↓  
③ Returning the crown to position I

Termination of the chronograph hands adjustment (can be carried out at any time).

---

#### SETTING THE TIME

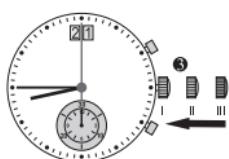
---



① Pull out the crown to position III (the watch stops).

② Turn the crown until you reach the correct time 8:45.

③ Push the crown back into position I.

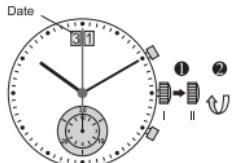


---

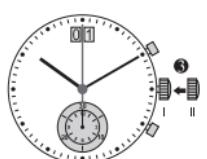
### SETTING THE DATE (QUICK MODE)

---

① Pull out the crown to position **II** (the watch continues to run).



② Turn the crown until the correct date **01** appears.



③ Push the crown back into position **I**.

**Please note:**

During the date changing phase between 9 PM and 12 PM; the date must be set to the date of the following day.

An extreme acceleration in setting the date with quick mode can induce a false date indication. The synchronization is re-established by setting the date from 01 till 31 (crown in position II).

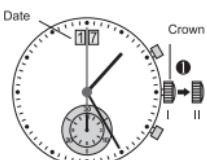
---

### SETTING THE DATE/TIME FOLLOWING A BATTERY CHANGE

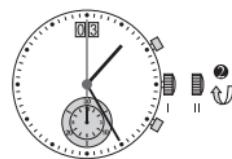
---

**Example:**

- Date/time on the watch: **17** / 1:25 AM
- Present date / time: **04** / 8:30 PM

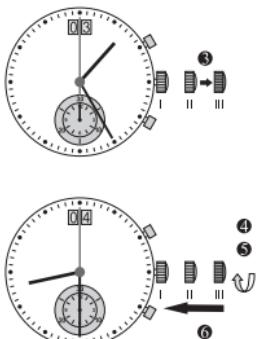


① Pull out the crown to position **II** (the watch continues to run).



② Turn the crown until yesterday's date appears **03**

↓



- ③ Pull out the crown to position III (the watch stops).
- ④ Turn the crown until the correct date **04** appears.
- ⑤ \*Continue to turn the crown until the correct time 8:30 PM appears.
- ⑥ Push the crown back into position I.

**Please note:**

\*Please observe the AM/PM clock rhythm.

**SPECIAL  
HANDLING  
INSTRUCTION**

### **RESISTANCE TO WATER**

Water-resistances differ on model number. Water-resistance is marked on the case back and on the dial. Before using the watch please check the marking.

Dial	Case back	Light spray, light rain, batching, etc.	Swimming, etc.	Skin diving (diving without air tank)	Scuba diving (diving with air tank)	Water-resistance characteristics
3 Atm	WATER RESISTANT	OK	NO	NO	NO	Ordinary water resistance, can withstand light spray, light rain etc.
5 Atm	WATER RESISTANT	OK	OK	NO	NO	Suitable for skin diving
10 Atm	WATER RESISTANT	OK	OK	OK	NO	Suitable for scuba diving
Always set the crown in the normal position.						

Unless the indication "WATER RESISTANT" is given on the back cover, the watch is not water resistant: therefore, avoid use in water or wet condition.

To Maintain Water Resistant (Indicated on the back cover). This water resistant watch has passed a water resistant test which conforms to ISO (International Organization for Standardization).

Should water enter the watch (mist forms on the glass), take the watch to your dealer.

In order to secure water resistance, it is necessary to replace such parts for water resistance as the packing, O-ring and glass every year.

### **AVOID TEMPERATURE EXTREMES**

Avoid leading your watch in direct sunlight or extremely warm location for long periods of time.

This will cause malfunctioning and shorten the life of the battery. Do not leave your watch for long periods of time in cold places.

This may cause your watch to gain or lose time.

### **AVOID WET CONDITIONS**

Do not operate the crown when your watch is wet.

## Special Handling instruction

---

### **AVOID STRONG SHOCK**

Your watch will withstand the bumps and jars normally incurred while playing and during sports activities.

Avoid dropping your watch on the ground or otherwise imparting severe shock to it.

### **AVOID STRONG MAGNETIC FIELDS**

Keep your watch out of the immediate vicinity of strong magnets. Generally, your watch is not affected by magnetic fields from such household appliances as televisions and stereos.

### **AVOID HARMFUL CHEMICALS, SOLVENTS AND GASES.**

Avoid wearing your watch in the presence of strong chemicals, solvents and gases. If your watch comes in contact with substances such as gasoline, benzene, paint thinner, alcohol, spray cosmetics, nail polish, nail polish remover, adhesives or paint, discoloration, deterioration or damage to the case, band and other components may occur.

### **KEEP YOUR WATCH CLEAN**

Wipe off any water and moisture that adheres to the case, glass and band with a soft, clean cloth. Any dirt left on the case or band may cause skin rash. A watchband will easily become dirty with dust and perspiration because it is in direct contact with the skin. Even stainless and gold-plated bands may begin to tarnish if not cleaned for a long period of time.

Metal watchbands are usually washed with a brush in mild, soapy water and well wiped with a soft, absorbent cloth to make sure all water is removed. Pay attention to prevent any water from getting inside your watch when the band is washed.

### **PERIODIC INSPECTION**

Getting your watch checked every year or two is recommended to ensure long use trouble-free operations.

### **SPECIFICATIONS**

**Time accuracy:** for mechanical and automatic watches  $\ll-20\gg+60$  sec per day ( $20\pm5$  C, humidity 30-80%); for quartz watches  $\pm2,5$  sec per day (1 to  $45^\circ$  C, humidity 30-80%).

**Power cell life:** more than 2 years (or more).

The already mounted power cell is for the purpose of testing the watch mechanism. It is mounted when assembling the watch, and thus it may run out before 2 years.

**Power cell replacement:** have the power cell replaced in Philip Laurence service centers.

**Keep the power cell out of reach of infants and small children. Should accidental digestion occur, consult a doctor at once.**

### **AFTER SALES SERVICE IS NOT GUARANTEED IF:**

1. Guarantee period is over.
2. Guarantee passport and guarantee card is lost.

## Special Handling instruction

---

3. Instruction manual is lost.
4. Guarantee passport's margins are not filled in.
5. Watch was opened before or was under mechanical influence (stroke, squeeze, and shock), fire or contacted any chemicals or gases.
6. Glass, bracelet or case is broken.
7. Battery life is over.
8. Instructions for use given in Instruction manual were broken.
9. Watch was opened or repaired out of Philip Laurence service center.

### **PLEASE NOTE:**

1. The already mounted power cell is for purpose of testing the watch mechanism. It is mounted when assembling the watch, and thus it may run out before 2 years.
2. Power cell replacement should be made only in Dealer's service centers for separate charge.
3. Watch is considered as faulty if it was used in accordance with instruction manual but not carry out parameters indicated in it.
4. For proper use of your watch take it for cleaning movement every third year to Dealer's service center.

The goods can be exchanged if seals, factory marks, check, guarantee card and guarantee passport given while buying the goods, pack, and links (if removed) are not lost.

---

## CARE AND MAINTENANCE

---

We would advise you to clean your watch regularly (except for the leather strap) using a soft cloth and warm soapy water. After immersion in salty water, rinse it in fresh water and leave it to dry completely.

Do not leave it anywhere where it might be subjected to major variations in temperature or humidity, in direct sunlight or near strong magnetic fields.

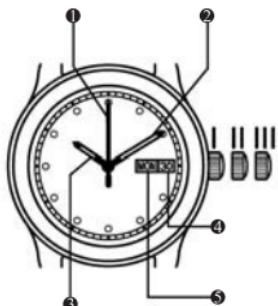
To benefit from the highest standards of service and to ensure your guarantee remains in force, please always contact an approved PHILIP LAURENCE representative or retailer.

The high-quality mechanism of your PHILIP LAURENCE watch will give you complete satisfaction for many years provided that you take proper care of it. However, we would advise you to have your watch inspected every 3 to 4 years by an approved PHILIP LAURENCE representative or retailer.

**ИНСТРУКЦИЯ  
ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ЧАСОВ  
PHILIP LAURENCE**

## Кварцевые и механические часы

### ИНДИКАЦИЯ И ФУНКЦИИ



① Секундная стрелка

② Минутная стрелка

③ Часовая стрелка

④ Дата

⑤ День недели\*

\* В зависимости от модели



#### Модели с завинчивающейся головкой:

IA Исходное положение (головка завинчена, не вытянута)

IB Положение подзавода (головка отвинчена, не вытянута)

### ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Поздравляем Вас, часы фирмы PHILIP LAURENCE, одной из самых знаменитых в мире - достойный выбор. При создании этих часов были использованы материалы и детали самого высокого качества, противоударные и стойкие к колебаниям температуры. Корпус часов водонепроницаем и защищает механизм от вредного воздействия пыли.

Чтобы Ваши часы долгие годы радовали Вас безупречной и точной работой, мы предлагаем Вам внимательно прислушаться к советам, приведенным ниже.

Все наши рекомендации действительны для всех моделей **механических (с ручным или автоматическим подзаводом), кварцевых и автоматических кварцевых часов** фирмы PHILIP LAURENCE. Обратитесь к информации, относящейся непосредственно к выбранной Вами модели.

### КАК ЗАВЕСТИ ЧАСЫ

#### МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

Для того, чтобы обеспечить полную водонепроницаемость корпуса часов, некоторые

модели снабжены завинчивающейся заводной головкой. Перед тем, как установить время, дату\* или день недели\*, необходимо отвинтить заводную головку в положение **IV**, чтобы вытянуть ее в положение **II** или **III**.

**Важно: После любых манипуляций обязательно завинтите головку, чтобы обеспечить герметичность корпуса часов.**

#### **МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ С РУЧНЫМ ИЛИ АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ**

Часы с ручным подзаводом необходимо подзаводить каждый день. Вращайте головку по часовой стрелке в положении **I** (или **IV** для моделей с завинчивающейся головкой) или несколько раз покачайте часами как маятником (для часов с автоматическим подзаводом).

#### **КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ**

Кварцевые часы получают питание от батарейки и не требуют подзавода.

#### **АВТОМАТИЧЕСКИЕ КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ**

Вращайте заводную головку в положении **I** (или **IV** для моделей с завинчивающейся головкой) в течение одной минуты - этого достаточно для того, чтобы Ваши часы восстановили нормальный ход и получили запас хода на период от 16 до 24 часов. Если несколько раз покачать часами как маятником, то это мгновенно подзаведет Ваши часы.

---

#### **УСТАНОВКА ЧАСОВ**

---

**Внимание: Если Ваши часы с завинчивающейся заводной головкой, обратите внимание на указания, приведенные выше.**

#### **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ**

Вытяните головку в положение **III** и, вращая ее по часовой стрелке, установите необходимое время.

Если у Ваших часов есть секундная стрелка, то их можно синхронизировать с официальным сигналом точного времени (радио, ТВ, Интернет). Когда головка вытянута в положение **III**, секундная стрелка останавливается. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в положение **I** (и завинтите ее, если Ваша модель обладает завинчивающейся головкой).

#### **БЫСТРАЯ УСТАНОВКА ДАТЫ\* И ДНЯ НЕДЕЛИ\***

Вытяните заводную головку в положение **II** и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы установить требуемую дату, и против часовой стрелки, чтобы установить день недели. Во время этой операции часы продолжают идти, так что дополнительная коррекция времени не понадобится.

## ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

Автоматические часы PHILIP LAURENCE могут получать необходимую энергию Вашей руки. Точно так же Вы действуете, когда хотите подзавести часы. Автоматические часы **не нуждаются в батарейках**. Запас хода в зависимости от модели составляет от 40 до 46 часов.

**Примечание:** На точность хода влияют условия, в которых Вы носите часы.

**Кварцевые часы PHILIP LAURENCE** гарантируют несравненную точность хода, характерную для всех кварцевых часов. Запас хода в них, как правило, хватает более чем на 2 года непрерывной работы. Все, что вам нужно будет сделать - это установить время и при необходимости дату, если Вы приобрели часы с указателем даты (см. раздел «Установка часов»).

**Функция E.O.L. (End of Life - батарейка разряжена)**

Когда запас хода исчерпан, следует немедленно заменить батарейку в часах. Если Вы замечаете, что секундная стрелка совершает только один скачок раз в 4 секунды, это означает, что запас хода исчерпан, и наступило самое подходящее время для замены батарейки.

**Автоматические кварцевые часы PHILIP LAURENCE** предлагают Вам новейшее достижение: технологию автоподзавода, которая сохраняет для Вас всю точность хода кварцевых часов, но при этом часы не нуждаются в батарейках.

Также как и у автоматических часов необходимая для работы энергия поступает в основном от колебаний, возникающих при естественных движениях Вашей руки. Но в этих часах механическая энергия превращается в электрическую благодаря микрогенератору, подзаряжающему аккумулятор. От этого аккумулятора специальная электронная схема управления питает механизм хода. **При максимальном заряде запас хода Ваших часов хватит почти на 60 дней для дамских и на 100 дней для мужских моделей.**

**Преимущества автоматических кварцевых часов**

Передовая технология, оберегающая окружающую среду (никаких батареек), точность кварцевых часов, исключительный запас хода.

**Питание**

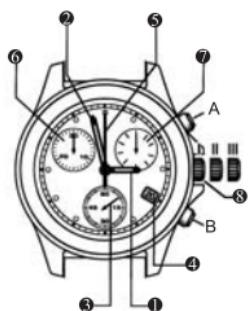
Средний срок работоспособности литиевого аккумулятора составляет более чем 10 лет. Ни в коем случае не заменяйте его обыкновенной батарейкой, содержащей оксид серебра. Это может привести к необратимому разрушению механизма.

**Функция E.O.E. (End of Energy - питание на исходе)**

Ваши автоматические кварцевые часы PHILIP LAURENCE снабжены специальным индикатором EO (End of Energy - питание на исходе). Если Вы замечаете, что секундная стрелка совершает только один скачок раз в 4 секунды, это означает, что часы нужно подзарядить (подзавести). К этому моменту запас хода часов в зависимости от модели все еще составляет от 16 до 24 часов.

## Кварцевый хронограф

### ИНДИКАЦИЯ И ФУНКЦИИ



1 Часовая стрелка

2 Минутная стрелка

3 Секундная стрелка

4 Указатель даты

#### Хронограф:

5 Стрелка счетчика 60 секунд

6 Счетчик 30 минут или 12 часов (в зависимости от модели)

7 Счетчик 1/10 секунды

#### Трехпозиционная заводная головка (8):

I Положение для подзавода (не вытянута)

II Положение для установки дня недели/даты (отвинчена\*, наполовину вытянута)

III Положение для установки времени и дня недели (отвинчена\*, полностью вытянута)



\* Модели с завинчивающейся головкой:

IA Исходное положение (завинчена, не вытянута)

IB Нейтральное положение (отвинчена, не вытянута)

### ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Поздравляем Вас, кварцевый хронограф фирмы PHILIP LAURENCE, одной из самых знаменитых в мире - достойный выбор. При создании этих часов были использованы материалы и детали самого высокого качества, противоударные и стойкие к колебаниям температуры. Корпус часов водонепроницаем и защищает механизм от вредного воздействия пыли.

Кварцевый хронограф может измерять отрезки времени продолжительностью до 30 минут, показывая результат с точностью до 1/10 секунды, а также выполнять следующие функции:

- Стандартная функция ПУСК-СТОП
- Функция СЛОЖИТЬ (отрезки времени)
- Функция РАЗДЕЛИТЬ (промежуточное время)

Чтобы Ваши часы с хронометром долгие годы радовали Вас безупречной и точной работой, мы предлагаем Вам внимательно прислушаться к советам, приведенным в этом руководстве.

---

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ/УСТАНОВКИ

---

#### **МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ**

Чтобы обеспечить полную водонепроницаемость корпуса часов, некоторые модели снабжены завинчивающейся заводной головкой. Перед тем, как установить время или дату, необходимо отвинтить заводную головку в положение **IV** чтобы вытянуть ее в положение **II** или **III**.

**Важно: После любых манипуляций обязательно завинтите головку, чтобы обеспечить герметичность корпуса часов.**

#### **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ**

Вытяните головку в положение **II** и поворачивайте ее по часовой стрелке, чтобы установить точное время. Чтобы синхронизировать маленькую секундную стрелку, находящуюся у отметки 6 часов, с официальным сигналом точного времени (радио/ТВ/Интернет), вытяните заводную головку до второй метки; секундная стрелка остановится. В момент сигнала верните головку в положение **I** (и завинтите ее, если Ваша модель обладает завинчивающейся головкой).

#### **КАК ЗАВЕСТИ ЧАСЫ**

Кварцевые часы не требуют подзарядки.

#### **БЫСТРАЯ УСТАНОВКА ДАТЫ**

Вытяните головку в положение **II** и поворачивайте ее по часовой стрелке, чтобы установить требуемую дату. В это время двигается только часовая стрелка.

### ОБНУЛЕНИЕ СЧЕТЧИКОВ



Каждый раз перед включением хронографа необходимо обнулить счетчики. При необходимости действуйте следующим образом:

- ❶ Обнуление счетчика 60 секунд (головка в положении III, кнопка A)
- ❷ Обнуление счетчика 30 минут или 12 часов (головка в положении II, кнопка B)
- ❸ Обнуление счетчика 1/10 секунды (головка в положении III, кнопка B)

### ПРОСТОЙ ХРОНОМЕТРАЖ

Функция стандартного хронометража позволяет измерить продолжительность отдельного события.

- ❶ ПУСК
- ❷ СТОП

Считывание времени (см. приведенный рисунок)

- 5 минут,
- 57 секунд,
- 7/10 секунды

- ❸ Обнуление



**Внимание!** Перед каждым хронометражем стрелки хронографа должны стоять в исходном положении. При необходимости см. раздел **ОБНУЛЕНИЕ СЧЕТЧИКОВ ХРОНОГРАФА**.

**Примечание:** Все функции хронографа доступны, когда головка находится в положении I.

### ФУНКЦИЯ СЛОЖИТЬ



Функция СЛОЖИТЬ позволяет суммировать продолжительность последовательных событий без промежуточного обнуления. Продолжительность нового отрезка прибавляется к продолжительности предыдущего.

- ❶ ПУСК
- ❷ СТОП Считывание
- ❸ ПОВТОРНЫЙ ПУСК
- ❹ СТОП Считывание
- ❺ ПОВТОРНЫЙ ПУСК
- ❻ СТОП Считывание
- ❼ Обнуление счетчиков хронографа

ФУНКЦИЯ РАЗДЕЛИТЬ



Функция РАЗДЕЛИТЬ позволяет останавливать стрелки для считывания промежуточного времени, в то время как отсчет времени продолжается. При повторном запуске стрелки «наверстывают» истекшее время.

❶ ПУСК

❷ РАЗДЕЛИТЬ 1

**Считывание времени 1 (см. Рис. 2)**

- 5 минут,

- 4 секунды,

-6/10 секунды

❸ ПОВТОРНЫЙ ПУСК (наверстывание)

❹ РАЗДЕЛИТЬ 2

**Считывание времени 2**

-15 минут,

- 36 секунд,

-8/10 секунды

❺ ПОВТОРНЫЙ ПУСК (наверстывание)

❻ СТОП

**Считывание последнего показания времени (общее время)**

- 25 минут,

-18 секунд,

-4/10 секунды

❼ Обнуление счетчиков хронографа

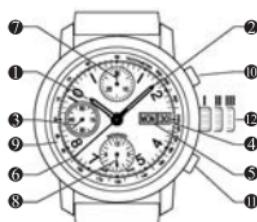


## Механический хронограф

### ИНДИКАЦИЯ И ФУНКЦИИ

- ❶ Часовая стрелка
- ❷ Минутная стрелка
- ❸ Маленькая секундная стрелка
- ❹ Указатель даты
- ❺ Указатель дня недели

#### Хронограф:



- ❻ Стрелка счетчика 60 секунд по центру циферблата
- ❼ Стрелка счетчика 30 минут
- ❽ Стрелка счетчика 12 часов
- ❾ Шкала спидометра (в зависимости от модели)
- ❿ Кнопка Пуск/Стоп хронографа
- ❾ Кнопка обнуления счетчиков

#### Трехпозиционная заводная головка (12):

- I Положение для подзавода (не вытянута)
- II Положение для установки дня недели/даты (отвинчена\*, наполовину вытянута)
- III Положение для установки времени и дня недели (отвинчена\*, полностью вытянута)



#### Модели с завинчивающейся головкой:

- IA Исходное положение (завинчена, не вытянута)
- IB Положение для подзавода (отвинчена, не вытянута)

**ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

---

Поздравляем Вас, автоматический хронограф фирмы PHILIP LAURENCE, одной из самых знаменитых в мире - достойный выбор.

При создании этих часов были использованы материалы и детали самого высокого качества, противоударные и стойкие к колебаниям температуры. Корпус часов водонепроницаем и защищает механизм от вредного воздействия пыли.

Этот хронограф может измерять отрезки времени продолжительностью до 12 часов, показывая результат с точностью до 1/10 секунды.

Чтобы Ваш хронограф долгие годы радовал Вас безупречной и точной работой, мы предлагаем Вам внимательно прислушаться к советам, приведенным ниже.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ/УСТАНОВКИ**

---

**МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ**

Чтобы обеспечить полную водонепроницаемость корпуса часов, некоторые модели снабжены завинчивающейся заводной головкой. Перед тем, как установить время, дату\* или день недели\*, необходимо отвинтить заводную головку в положение **IV**, чтобы вытянуть ее в положение **II** или **III**.

**Важно:** После любых манипуляций обязательно завинтите головку, чтобы обеспечить герметичность корпуса часов.

**КАК ЗАВЕСТИ ЧАСЫ**

Заводная головка в положении **I/IV**, не вытянута.

Если вы долгое время не носили часы, необходимо подзавести их вручную. Чтобы они снова пошли, достаточно несколько раз повернуть заводную головку (по часовой стрелке) или несколько раз покачать часами как маятником. Чтобы Ваши часы восстановили запас хода свыше 42 часов, необходимо сделать около 32 оборотов заводной головки (по часовой стрелке).

Когда Вы носите часы на руке, механизм автоматического подзавода возобновляет запас хода при каждом движении кисти.

**УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ**

Осторожно вытяните заводную головку в положение **III**; секундная стрелка **(3)** остановится. Вращайте головку по или против часовой стрелки, чтобы установить необходимое время. Когда часовая стрелка проходит через отметку 12 часов, Вы можете видеть, показывает ли она полночь (происходит смена даты) или полдень (дата не меняется).

*Рекомендации по установке точного времени*

Чтобы синхронизировать секундную стрелку **(3)** с официальным сигналом точного

времени (радио/ТВ/Интернет), вытяните заводную головку в положение **II**; секундная стрелка остановится. В момент сигнала верните ее в положение **I** (и завинтите ее, если Ваша модель обладает завинчивающейся головкой).

#### **БЫСТРАЯ УСТАНОВКА ДАТЫ\* И ДНЯ НЕДЕЛИ\***

**Важно: Не корректируйте дату\* и/или день недели\* между 22 и 2 часами, так как в это время включен механизм смены даты.**

Вытяните заводную головку в положение **II** и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы установить требуемую дату (**4**), и против часовой стрелки, чтобы установить день недели (**5**)\*. Во время этой операции часы продолжают идти, так что дополнительная коррекция времени не понадобится.

\* В зависимости от модели

---

#### **ХРОНОГРАФ**

---

##### **РЕЖИМ ХРОНОГРАФА**

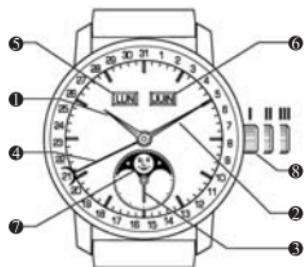
Нажмите на кнопку Пуск/Стоп (**10**), чтобы начать хронометраж. Нажмите второй раз на кнопку Пуск/Стоп (**10**), чтобы остановить хронометраж. Хронометраж возобновляется, как только Вы снова нажимаете на кнопку Пуск/Стоп (**10**) (сложение временных отрезков), либо Вы можете обнулить показания хронографа (стрелки **6,7** и **8**), нажав на кнопку (**11**). Она используется только для обнуления показаний хронографа.

Спидометр (в зависимости от модели)

Спидометр позволяет измерять скорость объекта, который перемещается с постоянной скоростью. Включите хронограф и остановите его, когда пройденная дистанция составит один километр. Стрелка хронографа укажет на соответствующую цифру на шкале спидометра (**9**), означающую скорость в км/ч.

## Мультифункциональные часы с лунным календарем

### ИНДИКАЦИЯ И ФУНКЦИИ



- ❶ Часовая стрелка
- ❷ Минутная стрелка
- ❸ Маленькая секундная стрелка
- ❹ Указатель даты
- ❺ Указатель дня недели
- ❻ Указатель месяца
- ❼ Указатель фазы Луны

#### Трехпозиционная заводная головка (8):

- I Нейтральное положение (не вытянута)
- II Положение установки даты, месяца и фазы Луны (отвинчена\*, наполовину вытянута)
- III Положение установки точного времени и дня недели (отвинчена\*, полностью вытянута)



#### Модели с завинчивающейся головкой:

- IA Исходное положение (завинчена, не вытянута)
- IB Положение для подзавода (отвинчена, не вытянута)

### ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Поздравляем Вас, часы фирмы PHILIP LAURENCE одной из самых знаменитых в мире - достойный выбор. При создании Ваших часов, напоминающих о добрых старых временах, были использованы материалы и детали самого высокого качества, противоударные, стойкие к колебаниям температуры и воздействию магнитных полей. Корпус часов водонепроницаем и защищает механизм от вредного воздействия пыли.

Ваши часы оснащены сверхплоским кварцевым механизмом, который гарантирует исключительную точность хода. Помимо часов, минут, секунд и даты (включая день

недели и месяц), Ваши часы запрограммированы на показ фаз Луны на ближайшие десять лет.

После начальной установки Вам нужно будет лишь вносить изменения после замены батареек. Начальная установка Ваших наручных часов производится в соответствии с календарем фаз Луны, который приведен в конце этой инструкции по эксплуатации.

Чтобы Ваши часы долгие годы радовали Вас безупречной и точной работой, мы предлагаем Вам внимательно прислушаться к советам, приведенным в этом буклете.

---

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ/УСТАНОВКИ

---

#### МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

Чтобы обеспечить полную водонепроницаемость корпуса часов, некоторые модели снабжены завинчивающейся заводной головкой. Перед тем, как установить время или часовой пояс, необходимо отвинтить заводную головку в положение **IV** чтобы вытянуть ее в положение **II** или **III**.

**Важно:** После любых манипуляций обязательно завинтите головку, чтобы обеспечить герметичность корпуса часов.

#### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Осторожно вытяните заводную головку в положение **III**; секундная стрелка (**3**) остановится. Вращайте головку по или против часовой стрелки, чтобы установить необходимое время. Когда часовая стрелка проходит через отметку 12 часов, Вы можете видеть, показывает ли она полночь (происходит смена даты) или полдень (дата не меняется).

*Рекомендации по установке точного времени*

Чтобы синхронизировать секундную стрелку (**3**) с официальным сигналом точного времени (радио/ТВ/Интернет), вытяните заводную головку в положение **III**, когда секундная стрелка находится в положении 12 часов. Стрелка остановится. Установите на часах точное время. В момент сигнала верните ее в положение **I** (и завинтите ее, если Ваша модель обладает завинчивающейся головкой).

#### УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ

Вытяните головку в положение **III** и вращайте ее попеременно вперед и назад в промежутке между 23 часами и часом ночи.

**Примечание:** Поскольку при этом изменяется и показываемое число месяца, его можно заново установить, вытянув головку в положение **II**.

#### УСТАНОВКА ЧИСЛА И МЕСЯЦА

Вытяните головку в положение **II** и поворачивайте ее по часовой стрелке, чтобы установить требуемую дату (**4**). Во время этой операции часы продолжают идти, так что дополнительная коррекция времени не понадобится.

При переходе от 31 числа к 1 индикация месяца изменяется автоматически. Поскольку календарь фаз Луны был запрограммирован заранее, в том случае, когда в месяце меньше 31 дня, достаточно просто исправить дату.

### УСТАНОВКА ФАЗЫ ЛУНЫ

Вытяните головку в положение **II** и поворачивайте ее по часовой стрелке, чтобы установить фазу Луны (7).

**Примечание:** Чтобы осуществить точную настройку, установите указатель фаз Луны на полнолуние. После этого каждое перемещение указателя соответствует передвижению на один день.

### ЛУНА И ЕЕ ФАЗЫ

Период обращения Луны (от новолуния до новолуния) составляет 29 дней, 15 часов, 44 минуты и 2,8 секунды. Новолуние соответствует первому лунному дню (**Рис. 1**). Луна в этот момент не видна, так как она повернута к нам своим неосвещенным полушариям.

На восьмой лунный день (**Рис. 2**), совершив четверть оборота, месяц появляется на небе, обращенный другой вправо (как дуга у буквы «Р»). Это Луна в первой четверти.



На 15-й лунный день (**Рис. 3**), в середине периода обращения, мы видим яркий диск. Это - полнолуние. Луна обращена прямо к солнцу.

На 23-й лунный день (**Рис. 4**), в конце третьей четверти, то есть на последней четверти оборота, месяц появляется на небе, обращенный другой влево (как дуга у буквы «С»). Это Луна в последней четверти. Начинается новый лунный месяц.



Луна постоянно двигается от одной фазы к другой. Время, которое проходит между двумя новолуниями, примерно соответствует одному месяцу. Это синодический оборот. Орбита, по которой Земля движется вокруг Солнца, расположена в плоскости, называемой плоскостью эклиптики. Представьте себе, как эта бесконечно вытянутая плоскость по огромному кругу пересекает сферу неподвижных звезд. Вдоль этого круга расположена цепь созвездий - знаменитые знаки Зодиака: Овен, Телец, Близнецы, Рак, Лев, Весы, Скорпион, Стрелец, Козерог, Водолей и Рыбы. Если бы звезды были видны днем,

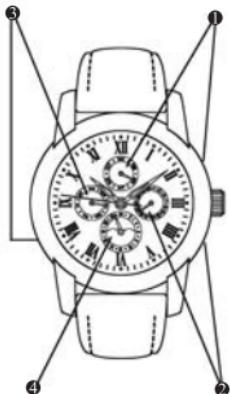
мы могли бы наблюдать, как в течение года Солнце, если смотреть с Земли, проходит перед двенадцатью созвездиями справа налево, передвигаясь от одного созвездия к другому. Орбита Луны вокруг Земли лежит практически точно в плоскости эклиптики. Таким образом, Луна также постоянно вращается перед этим рядом созвездий.

Благодаря тому, что путь Луны и ее фазы постоянно повторяются, она издавна служила для определения времени. Поэтому лунный календарь используется и по сей день.

Таким образом, мы можем ориентироваться во времени по лунным месяцам. Регулярное чередование природных явлений своеобразно влияет на людей, животных и растения.

Поэтому новые часы фирмы PHILIP LAURENCE с указателем лунных месяцев прекрасно подойдут охотникам, грибникам, рыбакам, яхтсменам, а также просвещенным любителям, которые следят за веяниями моды.

## Механические часы с лунным календарем



- ① Кнопка-регулятор месяца
- ② Кнопка-регулятор даты
- ③ Кнопка-регулятор дня недели
- ④ 24-х часовой циферблат/фаза луны

Поздравляем вас, часы фирмы Philip Laurence, одной из самых знаменитых в мире – достойный выбор. При создании этих часов были использованы материалы и детали самого высокого качества, противоударные и стойкие к колебаниям температуры. Корпус часов водонепроницаем и защищает механизм от вредного воздействия пыли.

Чтобы ваши часы долгие годы радовали вас безупречной и точной работой, мы предлагаем внимательно прислушаться к советам, приведенным ниже.

### УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Для установки текущего времени потяните заводную головку. Вращая головку по направлению движения часовой стрелки установите нужное время. Затем верните головку в исходное положение.

### УСТАНОВКА ДАТЫ, МЕСЯЦ, ДНЯ НЕДЕЛИ

Производится посредством нажатия на кнопки-регуляторы, находящихся на корпусе часов, как отмечено на рисунке. Одно нажатие на кнопку, соответствует перемещению стрелки на одно деление. 24-х часовой циферблат/фаза луны (4), определяет время суток, регулируется заводной головкой.

**Внимание:** Во избежание сбоя настроек и повреждения механизма, не используйте кнопки-регуляторы между 21:00 и 2:00.

---

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

---

Автоматические часы PHILIP LAURENCE могут получать необходимую энергию для хода от колебаний, возникающих при естественных движениях вашей руки. Точно также вы действуете когда хотите подзарядить часы. Автоматические часы не нуждаются в батарейках. Запас хода в зависимости от модели составляет от 40 до 46 часов.

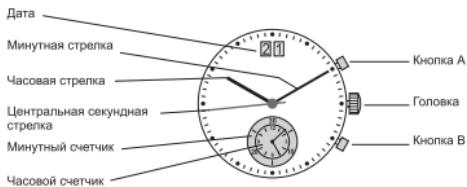
**Примечание:** На точность хода влияют условия, в которых вы носите и храните часы.

## Хронограф с большой датой и одним дополнительным циферблатом



### ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ И КНОПОК-РЕГУЛЯТОРОВ

#### Элементы дисплея



#### Кнопки-регуляторы

## Инструкция по эксплуатации часов Philip Laurence

### ХРОНОГРАФ: ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ (СТАРТ/СТОП/СБРОС)



#### Пример:

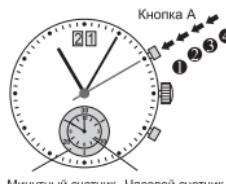
❶ **Старт:** Нажмите кнопку А.

❷ **Стоп:** Чтобы остановить отсчет времени нажмите кнопку А еще раз и посмотрите на 3 счетчика хронографа: 4 часа/20 мин/44 сек.

#### ❸ **Позиция 0:**

Нажмите кнопку В (произойдет сброс (позиция 0) 3 стрелок хронографа).

### ХРОНОГРАФ: ЗАТРАЧЕННОЕ ВРЕМЯ



#### Пример:

❶ **Старт:** (начало отсчета)

❷ **Стоп:** (напр. 15 мин 5 сек следуя п. ❶)

❸ **Перезапуск:** (ход времени возобновляется)

❹ **Стоп:** (напр. 10 мин 5 сек. следуя п. ❸) = 25 мин 10 сек (показано затраченное время)

#### ❺ **Сброс:**

Возврат 3 стрелок хронографа в 0 позицию.

#### Примечание:

\* Следуя п. ❹, измерение затраченного времени может быть продолжено нажатием кнопки А (Перезапуск/Стоп, Перезапуск/Стоп,...)

ХРОНОГРАФ: ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ВРЕМЯ ИЛИ ВРЕМЕННОЙ ИНТЕРВАЛ



**Пример:**

❶ **Старт:** (начало отсчета)

❷ Интервал на дисплее:

напр. 10 минут 10 секунд (время продолжает идти на заднем плане)

❸ \***Формирование измеряемого времени:**

(3 стрелки хронографа быстро продвигаются на продолжающее идти измеряемое время)

\* ❹ **Стоп:** (Появляется конечное время)

❺ **Сброс:**

Возврат 3 стрелок хронографа в 0 позицию.

Примечание:

\* Следуя п. ❸, дальнейшие временные интервалы или промежуточное время будут отображаться при нажатии на кнопку В (интервал на дисплее/ формирование измеряемого времени...)

ВОЗВРАТ СТРЕЛОК ХРОНОГРАФА В ПОЗИЦИЮ 0



**Пример:**

Одна или несколько стрелок хронографа находятся не в 0 позиции, их надо настроить (напр., после смены батарейки).

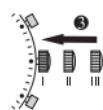
❶ Вытяните головку в позицию III (все 3 стрелки хронографа находятся в своей правильной или неправильной позиции 0)

❷ Нажимайте одновременно на кнопки А и В по меньшей мере в течение 2 сек.

(центральная остановка секунд сделает круг в 360 градусов - произойдет активация ↓ правильного принципа действия)



↓ Настройка центральной секундной стрелки  
Единовременный шаг A одно быстрое  
нажатие



↓ Настройка след. стрелки B

↓ Настройка стрелок минутного  
и часового счетчиков (мех. соединенные)

Единовременный шаг A одно быстрое  
нажатие

↓ Продолжительный A долгое нажатие

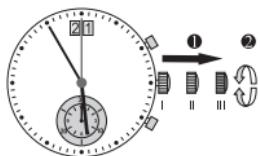
③ Верните головку в положение I

Окончание настройки стрелок хронографа  
(может быть произведено в любое время)

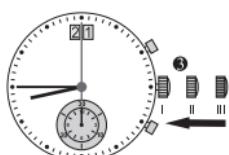
---

#### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ:

---



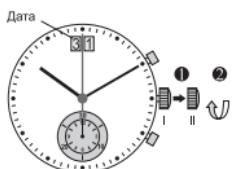
① Вытяните головку в позицию III (часы  
остановятся)



② Поворачивайте головку, пока не достигнете  
желаемого времени.

③ Верните головку в позицию I.

БЫСТРАЯ УСТАНОВКА ДАТЫ



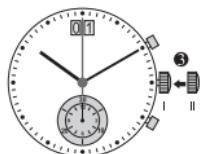
❶ Вытяните головку в положение II (время продолжает идти).

❷ Поворачивайте головку до тех пор, пока не появится нужная дата.

❸ Верните головку в позицию I.

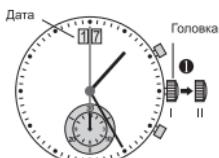
**Примечание:**

Во время смены даты между 21:00 и 12:00, дату следует выставлять следующим числом.



Слишком быстрая установка даты может привести к неправильному показателю. Синхронизация восстанавливается путем установки даты с 01 по 31 (головка в позиции II).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ/ДАТЫ ПОСЛЕ СМЕНЫ БАТАРЕЙКИ



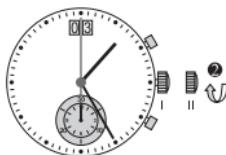
**Пример:**

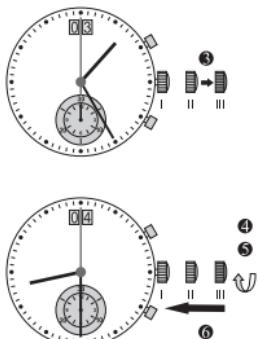
Дата / время на часах: 17/1:25

Новая дата / время: 04/20:30

❶ Вытяните головку в позицию II (время продолжает идти)

❷ Поворачивайте головку до тех пор, пока не появится предыдущая дата 03.





↓

- ③ Вытяните головку в позицию III (часы остановятся)
- ④ Поворачивайте головку до тех пор, пока нужная дата не появится 04
- ⑤ \*Поворачивайте головку до тех пор, пока не появится нужное время 20:30
- ⑥ Верните головку в позицию I.

# **ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

### ВОДОЗАЩИТА

Степень водозащиты зависит от модели часов. Она помечена на задней крышке и циферблате.

Циферблат	Задняя крышка	Легкие брызги от дождя, душа и т.д.	Плавание и т.д.	Ныряние без кислородного прибора.	Ныряние с кислородным прибором.	Водозащитные свойства.
3 атм	WATER RESISTANT	ДА	НЕТ	НЕТ	НЕТ	Брызгозащитные. Выдерживают легкие брызги от дождя, душа и т.д.
5 атм	WATER RESISTANT	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ	Можно плавать, но нельзя нырять.
10 атм	WATER RESISTANT	ДА	ДА	ДА	НЕТ	Можно нырять с аквалангом.
Всегда устанавливайте часовую головку в нормальное положение.						

Если значок «WATER RESISTANCE» не указан на задней крышке, часы не водонепроницаемы, не допускайте, чтобы в часы попадала влага.

Водонепроницаемые часы прошли проверку согласно ISO (Международной Организации по Стандартизации).

Если влага проникает внутрь (стекло запотело), обратитесь в мастерскую.

Для того, чтобы сохранить степень водозащиты, необходимо менять уплотнительные кольца задней крышки и стекла каждый год.

### ИЗБЕГАЙТЕ ПОВЫШЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Избегайте оставлять надолго Ваши часы на прямом солнечном свете или вблизи источников теплового излучения, т.к. это вызовет нарушение работы и снижение срока службы батареи.

Не оставляйте Ваши часы на долгое время в чрезмерно холодном месте, т.к. это может вызвать ускорение или замедление хода.

### ИЗБЕГАЙТЕ ВЛАЖНЫХ УСЛОВИЙ

Не работайте с кнопками, если часы влажные.

### **ИЗБЕГАЙТЕ СИЛЬНЫХ УДАРОВ**

Часы не бояться вибрации и толчков, которые могут происходить при занятиях спортом.

Нероняйте часы на землю и не подвергайте сильным ударам.

### **ИЗБЕГАЙТЕ СИЛЬНЫХ МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ**

Не держите часы под непосредственным воздействием сильного магнитного поля. Часы не боятся воздействия бытовых приборов.

### **НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ АКТИВНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ**

Если часы находятся в контакте с веществами типа бензина, растворителя или аэрозольных косметических средств, это может вызвать повреждение циферблата, шкал и других компонентов.

### **СОДЕРЖИТЕ ВАШИ ЧАСЫ В ЧИСТОТЕ**

Могут возникнуть проблемы при вытаскивании часовой головки из-за пыли и грязи. Чтобы этого не произошло, время от времени вытаскивайте часовую головку до упора и тщательно очищайте от посторонних загрязнений.

Следует время от времени протирать металлические части влажной тряпочкой и затем насухо вытираять.

Особое внимание уделяйте тому, чтобы частицы влаги не попадали внутрь.

### **ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА**

Рекомендуется проверять Ваши часы один раз в год, или два, чтобы не иметь проблем в течение длительного использования.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Точность хода: для механических часов  $<-20>+60$  с в сутки ( $20\pm5$  с, относительная влажность 30-80%); для кварцевых часов  $\pm2,5$  с в сутки (от 1 до  $45^{\circ}\text{C}$ , относительная влажность 30-80%).

Срок годности батареек: около двух лет (или более).

Батарейка, которая находится в часах при продаже, установлена для проверки хода при сборке часов на заводе. Срок годности этой батарееки может быть меньше двух лет.

Замена источника питания: замену батарееки производите в гарантийной мастерской Philip Laurence Watch.

**Будьте уверены, что батареи содержатся в недоступном для детей месте. Если произошло случайное попадание химического вещества из батареи в организм, немедленно обратитесь к врачу.**

## Особые инструкции

---

### КАК УХАЖИВАТЬ ЗА ЧАСАМИ:

Мы рекомендуем вам регулярно чистить часы (за исключением кожаного ремня) мягкой тканью, смоченной теплым мыльным раствором. После пребывания в соленой воде ополосните часы пресной водой и тщательно высушите их.

Не оставляйте часы в местах, подверженных сильным колебаниям температуры, влажных местах, а также на солнце и вблизи источников магнитного поля.

Мы рекомендуем вам каждые 3-4 года производить проверку ваших часов у авторизованного дилера или представителя фирмы.

Чтобы сохранить действие гарантии и получить безупречное техническое обслуживание ваших часов, всегда обращайтесь только к авторизованным дилерам или представителям фирмы.

**GUARANTEE TERMS  
AND CONDITIONS**

**ГАРАНТИЙНЫЕ  
УСЛОВИЯ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

## Guarantee terms and conditions

---

The Guarantee period – 24 months from the date of buying through the retail chain.

Guarantee is valid only for the movements ( not for the straps or bracelets, glass and also not for the decoration elements in case of their natural wear).

In case of returning a watch you must provide the Guarantee passport, Manual for the watches, watch box and the bracelet's links ( if removed).

Quartz watches : The power cell is not included in Guarantee because the cost of the power cell isn't included in the cost of the watch: the power cell is only used for functional test while selling.

After sales service is not guaranteed if :

1. Guarantee period is over
2. Guarantee passport or manual for the watches is lost
3. Guarantee passport's markings are not filled in
4. Watch was opened before or was under mechanical influence ( stroke, squeeze and shock), fire or contacted any chemicals or gases
5. Glass, bracelet or case is broken
6. Battery life is over
7. Watch was opened or repaired out of Philip Laurence service center

Watch can be returned only with vendibility and act with marking from dealer's service center.

Watch can be under repairs by 20 days from the date of the presentation of a claim.

Address for your requirements : Russia, Moscow, Kastanaevskay street,42, 121108, tel. (495)2340017.

## Guarantee terms and conditions

---

### THE INTERNATIONAL GUARANTEE

---

In order to benefit from Philip Laurence International Guarantee, you will be required to present to an Autorised Dealer or Service Agent the original Guarantee Certificate, duly completed, dated, stamped and signed by an Autorised Philip Laurence Dealer. In case of need, please visit one of the following addresses:

Mainland China:  
5/F, No.7 Chung Wai Road,  
Gang Ton Village, Buji, Shenzhen, China  
Tel : 755-2846 0915

Hong Kong:  
Silver Universal Ltd  
22/F., Henry Centre, 131 Wo Yi Hop Road,  
Kwai Chung, N.T.  
Tel: 852 -23444881

Singapore:  
TMK Marketing  
200 Jalan Sultan #03-016, Textile Centre,  
Singapore 199018  
Tel: 65 - 96720069

Malaysia:  
ENC Marketing SDN BHD  
No. 30, JALAN PUTERI 5/18, BANDAR PUTERI PUCHONG,  
47100 PUCHONG, SELANGOR D.E, MAYAYSIA  
Tel : 021-373 3377

Shanghai:  
No 24, GAO AN ROAD, XU HUI DISTRICT,  
POSTAL CODE 200030, SHANGHAI, CHINA  
TEL : 139 0186 6142

Cyprus:  
Panayiotis Ioannides Ltd  
32 Athalassa Avenue, Strovolos, P.O. Box 24524, 1300 Nicosia, Cyprus  
Tel. 357 22879333  
Fax.357 22496672

Turkey:  
Saat ve Saat Teknik Servis Hizmetleri A.S.  
Buyukdere Cd. Noramin Is Mrk. No: 237/D Maslak,  
Istanbul, Turkey  
Tel.: +90 212 328 3222

## Guarantee terms and conditions

---

Serbia:  
IDENTICO  
Obilićev venac 22  
11000, Belgrade, Serbia  
direct: +381 11 2637 544  
mobile: +381 65 3456 047  
watch-centre@identico.rs

Hungary:  
W.D.L. Service Kft.  
Millennium Center  
1152, Budapest, Hungary, Váci utca 19-21.  
1st floor, shop nr. 31.  
Tel.: +36-1/341-1042

Ukraine:  
Sekunda mall  
Kiev, Dorogojickaya street ,1  
Tel. 054-5900947, 5900946

Lithuania:  
Gedimino pr. 7  
(inside central post office)  
Vilnius, Lithuania  
+37068813044

Latvia:  
Ženeva service center  
Stabu iela 15, Riga, Latvia  
+37167311121  
www.zeneva.lv

Estonia:  
Novitek OÜ (Tallinna Kaubamaja)  
Gonsiori 2, 10143 Tallinn, Estonia  
+3726673137  
www.graveerimine.ee

Belorussia:  
Service centre Zico  
Minsk, Belorussia, Komsomolskaya avenue , 13  
Tel +375 17 222 27 91

Republic of Kazakstan:  
Almaty, 050036, Auazovsky district, Microdistrict Mamir -4, 197A, off.3  
tel. +77272995847

Гарантийный срок – 24 месяца со дня продажи через розничную торговую сеть.

Гарантия распространяется только на механизм (не распространяется на ремень, браслет, стекло, а также элементы оформления в случае их естественного износа).

При возврате часов должны сохраняться гарантийный паспорт, руководство по эксплуатации, упаковка и звенья браслета (если он уменьшился).

У кварцевых часов в гарантию не включен элемент питания, так как стоимость элемента питания не входит в стоимость часов: элемент питания служит только для проверки работоспособности часов при продаже.

Не осуществляется гарантийный ремонт в следующих случаях:

1. Дефект был вызван небрежностью или неправильной эксплуатацией часов покупателем (часы подвергались удару или сжатию, воздействию температур выше 50 градусов или химикатов).
2. Дефект был вызван пожаром, землетрясением или другими стихийными бедствиями.
3. Дефект был вызван самовольной попыткой вскрыть часы или ремонтом их не в гарантийной мастерской.
4. К часам не приложен гарантийный талон или талон неправильно заполнен (модель часов, дата продажи часов, подпись продавца, штамп магазина). К часам не приложен чек.

Часы могут быть возвращены только с ненарушенным товарным видом или с актом гарантийной мастерской о том, что в часах обнаружен заводской брак.

Часы принимаются на экспертизу сроком до 20 дней с момента предъявления претензии по адресу 121108, Россия, г. Москва, ул. Кастанаевская, 42, тел. (495) 2340017.

## Гарантийные условия и обязательства

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантийное обслуживание часов Philip Laurence за рубежом производится при предъявлении действительного гарантийного свидетельства, надлежащим образом заполненного, проштампованного и подписанного авторизованным дилером Philip Laurence по следующим адресам:

Китай:  
5/F, №7 Chung Wai Road,  
Gang Ton Village, Biji, Shenzhen, China  
Tel : 755-2846 0915

Гонконг:  
Silver Universal Ltd  
22/F, Henry Centre,  
131 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T.  
Tel: 852 -23444881

Сингапур:  
TMK Marketing  
200 Jalan Sultan #03-016,  
Textile Centre, Singapore 199018  
Tel: 65 - 96720069

Малайзия:  
ENC Marketing SDN BHD  
№. 30, JALAN PUTERI 5/18,  
BANDAR PUTERI PUCHONG, 47100 PUCHONG, SELANGOR D.E., MAYAYSIA  
Tel : 021-373 3377

Шанхай:  
№ 24, GAO AN ROAD, XU HUI DISTRICT,  
POSTAL CODE 200030, SHANGHAI, CHINA  
TEL : 139 0186 6142

Кипр:  
Panayiotis Ioannides Ltd  
32 Athalassa Avenue, Strovolos  
P.O. Box 24524, 1300 Nicosia, Cyprus  
Tel. 357 22879333  
Fax. 357 22496672

Турция:  
Saat ve Saat Teknik Servis Hizmetleri A.S.  
Buyukdere Cd. Noramin Is Mrk. No: 237/D Maslak, Istanbul, Turkey  
Tel.: +90 212 328 3222

## Гарантийные условия и обязательства

---

Сербия:

IDENTICO  
Obilićev venac 22  
11000, Belgrade, Serbia, direct: +381 11 2637 544  
mobile: +381 65 3456 047  
watch-centre@identico.rs

Венгрия:

W.D.L. Service Kft.  
Millennium Center  
1152, Budapest, Hungary,  
Váci utca 19-21. 1st floor, shop nr. 31.  
Tel.: +36-1/341-1042

Украина:

ТЦ Секунда  
Украина, Киев, ул. Дорогожицкая 1  
Tel. 054-5900947, 5900946

Литва:

Gedimino pr. 7  
(inside central post office)  
Vilnius, Lithuania  
+37068813044

Латвия:

Ženeva service center  
Stabu iela 15,  
Riga, Latvia  
+37167311121  
www.zeneva.lv

Эстония:

Novitek OÜ (Tallinna Kaubamaja)  
Gonsiori 2  
10143 Tallinn, Estonia  
+3726673137  
www.graveerimine.ee

Белоруссия:

Сервис-центр Зико  
Минск, Белоруссия, Комсомольский проспект, 13  
+375 17 222 27 91

Республика Казахстан:

г.Алматы, 050036, Ауэзовский р-он, мкр.Мамыр-4, 197А, оф.3  
tel. +77272995847



# PHILIP LAURENCE

SWISS MADE  
SINCE 1899

Model № / Date of purchase  
Модель № / Дата покупки

/

Retailer's Stamp  
Печать продавца

This Guarantee is valid only if it is duly completed and dated by the Philip Laurence dealer from whom you purchased the watch.

Гарантийная карта действительна только в том случае, если правильно указаны номер и дата покупки часов и стоит печать дилера Philip Laurence.